Ն. 4537 1900 ՄԱՅԻՍ 23 ՇԱԲԱԹ 1318 ՍԼԻՊԼՐ 8 ՕՆ ԱԼԹԸՆԾԸ ՍԼՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջեմայէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻՍԻԳԻՍԷ ՄԻԼԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՌԻՍԷ ՍԱՐՐԱՖԻՍԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍԷ

صاحب امتياز: جيوكليان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինձի, 2ինձի վէ 3ինձի սահիպէ ղր. 5
Գիւնեմիւ սահիպէ 11ի 10ը. հս. » 3

Մէվսիմը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գազուլ օլունճագ վէ ուրբ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայանագ

Իստանբուլեան Ութամսեայ Գոյը Ալի հասցէսինէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մութասարրֆնա տրը։ Բէլգիֆիէի մէվսիմ հարցունա կազէթանրն սահիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։

ԳԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Շանկայեան Բարիզէ չէքիւէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զինտէ Գէլիֆիալը տէօրթ միւկէնիսի՝ ասի Գագսէրլէր Թարաֆընտան գաթլ ու թէլեֆ իտիլմիշլեր տիր։

Լօնտրատաքի Ինկիլիզ կազէթալարը՝ Գօէրլէրին եէնիտէն մուգավէմէթ գալարարգալարընտան տօլայը ըգհարը թէլալ ու էնտիլէ իթմէյօրլար։

Բազար կիւնիւ իթալիա մէզուսան ինթիխապաթընն նէթայիէր պէր վէնհը աթի օլմուշ տրը։

192՝ գանունը էասի թարաֆտարանը, 13՝ բատիգալ, 41՝ ճիւմհուրի վէ սօսիալիսթ նամզէտլերի մէզուս ինթիխապ օլունմըլար, վէ 5 քիւի տէ թէսավիի աբայա գալմըլար տրը։

Հանովէր վէ Գէլոնեը Թրամվայ մէմուրին վէ ամէլէլերինին՝ իշէրինի թաթիլ իթիթալերի՝ Պէրլինտէն պա թէլէկրաֆ խապէր վերիւյօր։

ՏԱԼԻԼԻԹԵ

Զէյթուն Պրունը ֆապրիգասընա միւքէմմէլ պիր ֆիշէնքխանէ եաբըլմագ տրը։ Թօքխանէի Ամիրէ իսթիհքամ վէ ինչաաթ տարէսի բիսի սաատ. Հիւսէյին Հասպէ բաշա հազրէթլերի՝ պու պապատ իյճապ իտէն թէրթիպաթը իճրաընա մէմուր օլմուշ տրը։ Միւշարէլէյհ՝ պու կիւնլերտէ Զէյթուն Պրունը ֆապրիգասընա կիտէրէք, ֆիշէնքխանէնին մէվգէրը Թային իտէճէք վէ անտէն սոնրա ինչաթա պաշլանաճագ տրը։

—Ցանիմարգա գրալըրը օղուրբէնա Վալտէմար՝ պիր Ցանիմարգա թօք տուպատը իլէ կէչէն սալը կիւնիւ կիրիտին Սուատա լիմանընա եէթիշմիշ տիր։

—Պախրատէի Սէնիյէ եէնէպիլերէ մատէն թէհարրի իթմէք իշիւն բուխարթնամէ վերիլմիյէճէք տիր։ Պու էմր՝ թաշրա մէմուրլարընտա թէպլիղ օլունմըշ տրը։

—Բուլանիատան Թիւրքիայա կէթիրէլն էմթասյա գարշը վագ օլընը, տիւնքի նիւսխէմիզատ նէյրի խիթամ պուլան թարիքա հագգընտա Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասը պիր մէգալէ նէյր իտէրէք, պու թէատպիր իլէ Թիւրքիանընն խիթիճատ իտէճէկինի եազմըշ տրը։ Սէնէտ Թիւրքիայա 75 միլիօն ղշ. մըգտարընտա Բուլանիա մալի կէթիրիլտիկի հալտէ, Թիւրքիատան Բուլանիայա կէօնտէրիլէն մալլէրին գըյմէթի 19 20 միլիօն ղշ. բատէսինէ տիր։

—Թահրիրաթը խարիճիյէ քեաթիպի աթուֆ. Նուրի պէյ, Տիվանը Հիւմայուն Թէրճէմանը աթուֆ. Տավուտ էֆ., Պապ Ալի հուգուգ միւշավիրի աթուֆ. Հագգը պէյ հազրաթը իլէ Բուսիա սէֆարէթի պիրինճի Թէրճէմանը Մ. Մագսիմօֆտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն Թէշքիլ օլընը, կէչէն ճումա երթէսի կիւնիւ պիրինճի տէֆա օլարագ Պապը Ալիտ իճթիմա իթմիշ տիր։

—Մէքթէպը Միւլքիյէ վէ Սուլթանիյէ վէ սարէտ կիրի պէօյիւք մէք Թէպլէրէն չըգըպ էլէվմ կէօմրիւք խըսմէթլէրինէ պուլանն պաղը էֆէնտիլէրին՝ կէօմրիւք իշլերի հագգընտա մալիմաթ քէսպ էթմէք իւզրէ, Ալէմանիա, Ֆրանսա վէ Իթալիայա կէնտէրիմէլէրիյէ պէրապէր, պուրատաքի կէօմրիւք մէմուրլարընա տախի լայմ կէլէն մալիմաթը վերմէք վէ Թէճրիպէլէր կէօսթէրմէք իւզրէ, մէզքիւր 3 մէմալիքէտէն կէօմրիւք իշլերինէ աշնա մէմուրլար կէթիրիլմէսի խուսուսը իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընան օլմազլա, սէրիան իճրաի իյճապընա իգթիտար օլընմըշ տրը։

Խաթթը մէզքիւր ինչաթընտա գուլանըլաճագ վակօնլարը պիր նիւմունէի Պահրիյէ նէզարէթինճէ եաբըլմագտա օլուպ, գապաղ օլունարաղը թագարիրտ 20-25 կիւնտէ 14 գրթա եաբըլաճագ տրը։

—Ամպարճեան Պէտրոս էֆ. խմինտէ պիրի՝ պէտէլի թէմամէն էօատարկինտէ չըմէնտֆէր վէ սարը թահվիլաթ վերմէք իւզրէ պիր թազմ քէսանան հաֆթալըգլար վէ այրգլար թահսիլ իթմէքտէ իսի։ Միւշթերիլերի պիր հաֆթատան պէրու քէնտիսինի կէօրմէքթէքլերինէն չիւպհէլէնմէյէ պաշլամըշլար, վէ պու չիւպհէլերի տէ տոզրու չըգմըշ տրը։ զիրա Ամպարճեան էֆ. ֆիրար իթմիշ տիր։ Հիւքիւմէթճէ մէրգումը մաղազասը մէօհրլէնմիշ տիր։

— Սիսամատ պիր խմթիյազը պանդա իհտասը իշիւն պաղը սերմայէտարլար թէշէպպիւսթատա պուլընմագտա տըրլար։

—Պահրիյէ նազրը տէվլ. Հասան բաշա հազրէթլերի տիւն Թէրսանէի Ամիրէ թօր ֆապրիգասընայա սարը ֆապրիգալարը պիր պուչուգ սաաթ գատաբ պիրէր պիրէր թէֆթիշ իլէ էմրլեր վերմիշ տիր։

—Զապթիյէ նէզարէթի բօյիս միֆէթթիյը ուսումիսի սաատ. Լըֆօլոն էֆ.յէ Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընտան Սօվէօր նշանընը պիրինճի բրիթպէսի վերիլմիշ տիր։

—Իզմիտ միւհաղաթընտան Օվանճգատան Սոբհանդաղ կազէթամըզդա եաղլարընա կէօրէ, մէզքիւր գարիյէ էհալիսինէն Պէյլերէն Միքայէլին 25 եաշընտաքի կէլինի պիր գաչ կիւն եվվել պաղչէտէ Թութ եաբրաղը Թօրլարընը սրատա չիմչէքլերին չագմասընտան ֆեվգէլատէ գօրգմըշ վէ եիւրէյինտէ վէ պաշընտա պիր բահաթսըզլըգ տույտուղընտան, պազարլարընը Թավսիյէսի իլէ պիր ազ չէքէր վէ Թուզ վէ բարմագլարընը Թըրնաղը վէ սաչընտան պիր բարչասընը քէսերէք պիրիպիրինէ գարբշարմըշ, վէ պիր գարբյա օղուԹարընը, պիր սապ էրքէն քէօյ եագրընընտա պուլունան պիր չայ քէնարընա կէօթիւրիպ պու չրգընը աթարքէն պաշը աէօնմիշ, վէ քէնտիսի տէ պէրապէր տիւչիւպ պօղըմըշ տրը։ Պիչարէ գասընը քէնտիսինէ օլան Թավսիյէ իւզէրինէ քիմսէ իլէ կէօրիւշմէմիշ՝ վէ նէրէյէ կիթարիկինի պիլտիրմէմիշ օլարընընան, պօղըմասընտան քիմսէնին խապէրի օլմամըշ տրը։

Նիհայէթ մէզպուրէնին նաչը պալըգճըլար Թարաֆընտան պուլընըպ չայտան չըգարըլմըշ տրը։ Ումում քէօյ էհալիսի պու վոգասան ֆէվգէլատէ միՀէէսսիր օլմուշլար տրը։ Պօղուլան գարընն 4 եվվասը օլուպ, էն պէօյիկի անճագ 7 եաշընտա իմիշ։

—Տէրսաատէթատ օլաուղը կիպի, Թաշրալարտա տախի միւրուր Թէզքէրէլերինատ սիլինթի օլմասը իչիւն սապթի միւրեքքէպլէ եաղըլմասը՝ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն հէր Թարաֆա իշար օլունմըշ տրը։

ԵՈՒՆԱՆ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸՆԸՆ ԼԻՄԱՆԸՄԸՋՑԱՆ ՄԻՒՐՈՒՐԻ

Օտէսա Թարբէդիյէ Բէթէրսպուրկա կիթմէքտէ օլան Եունան գրալիցասը Օվկա իլէ մախտումը բրէնս Խրիսթոֆորիյի համիլ պուլընան Ամֆիտրէի վաբորը՝ տիւն սապահ նէյտիգուլէ եօնիւնէ մուվասէլէթ իթմիշտէ, Եունան սէֆիրի իլէ զէվճէսինի վէ սէֆարէթ մէմուրիյնինի վէ մուբախաս Մ. Սթէֆանույը համիլ պուլընանԱֆրօխոս սթիմպոթը իլէ, Բուսիա մասլահաթկիւզարը Մ. Զերպաչէֆի վէ սաիր Բուս մէմուրլարընը համիլ պուլընան Զէրնոմօրէյ վաբորը Թարաֆընտան խթիդալ օլընմըշ տրը։

Ամֆիտրէի վաբորը տուրուգատա, Եունան սէֆիրի իլէ զէվճէսի վէ սաիր մէմուրլարն վաբորա չըգըպ, սէֆիր՝ գըբալիցայա պէյանը խօշամէտի իթմիշ, վէ զէվճէսի տախի միւշարէլէյհայա պիր չիչէք բուքէթի իլէ պիր սէրէթ վերէք Թաղտիմ էյլէմիշ տիր։ Գրալիցա՝ Թիւլիւ սէյահ պիր շալգա վէ իբէքլի սէյահ ֆիսթան կիյինմիշ օլուպ, մայէթինտէ սամ տ'օնէօրիւ Մատամ Սապունճաքի, մապէյնճի Մ. Մասալաս վէ սաիր զէվճթ պուլընըյօրլար իտի։ Եունան մէմուրլարը՝ գրալիցանըն էլինի էօրիւպ, նաիլը իթիֆաթ օլմըշլար տրը։

Պատէհու Ամֆիտրէի վաբորը՝ բէֆաթընտա Զէրնոմօրէյ վաբորը իլէ Պահրիյէ նէզարէթինտէն կէնտէրիլէն պիր սթիմպոթ վէ Եունան սէֆարէթինին սթիմպոթը պուլընտըղը հալտէ եօլընա տէվամ իտուպ, սաաթ 1½-սա Թօքխանէ էօնիւնտէ տուրմըշտը։ Պու սըրատա գարագոլ սէֆինէսի պայրաղլարը իլէ ատանալուպ, Զէրնոմօրէյ վաբորընատաքի Բուս նէֆէրաթը իչ տէֆա «Հուրրա» պաղըրմըշլար տրը։

Ամֆիտրէի վաբորը տուրուր տուրմագ, Բաղդի սթիմպոթընա պուլընան խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ վէ սէր եավէտ աթուֆ. Մէհմէտ բաշալար հազրաթը՝ վաբորա չըգարագ, իսքէլէտէ վաբորընն գօմանան վէ զաղընը վէ Եունան սէֆիրի վէ գրալիցանընն մայէթ Թարաֆիլարընտան խթիդպալ օլընմըշլար տրը։ Միւշարէլէյհիւմա՝ սալոն գարուսընտա պէքլէյէն գրալիցայա տօղրու կիտէրէք, գրալիցա հազրէթլերինին՝ Օսմանը սուլարընտան կէչմէսինտէն տօլայը՝ հուսուլէ կէլէն մահզուզիյէթը Շահանէյի վէ քէմալը խթիրհաֆալ սէյահաթ իթմէսի հագզընտաքի թէմէննիյաթը Շէհրիյարիյի թէպլէղ էյլէմիշլեր, վէ Թարաֆը Շահանէյն էնվահ մէյվէլէր կէօնտէրիլմէսինի տէ պիլտիրմիշլեր տիր։ Մէզքիւր մէյվէլէր 8 քիւֆէ օլուպ, 4ի չիլէք, 2ի քիրազ վէ 2ի տէ էլմասը։

Միւշարէլէյհիւմա բաշալար հազրաթընն էնտահ միւֆարէգաթընտա, գրալիցա՝ թէէնքիւրաթը մախսուսէսինին Զաթը Շահանէյէ թագտիմինի լէնա իթմիշ տիր։

Բրէնս Խրիսթոֆորի՝ միւշարէլէյհիւմա բաշալար հազարաթյա մէյվէ սէրէթլէրինին՝ վաբորա վիւրուալերի սրբատա կիւվէրթէտէն ֆօթօկրաֆիարընը ալմըշ տրը։

Գիրազ սօնրա Բուսիա մասլահաթկիւզարը Մ. Զերպաչէֆի իլէ իքինճի քեաթիպի, սէֆարէթ աթաչէ նազալը, Զերնոմօրէյին գօմաէատանը տախի վաբորա կիտիպ այնը մէրասիմէ գապուլ օլընմըշլար վէ գրալիցա իլէ միւլագաթ իտուպ նաիլը իլթիֆաթ օլմըշլար տրը։

Սաաթ 3տէ Ամֆիտրէի վաբորը հարէքէթ իթմէքլէ, Եունան սթիմպոթը թարաֆընտան Օրթաքէօյ գատար վէ Զէրնոմօրէյ վաբորը թարաֆընտան Գավազ գատար թէշէի օլընմըշ տրը։

Ինկիլթէրա սէֆիրիին համիլ օլարագ Պէյիւք Ասատան ավտէթ իթմէքտէ օլան Իսմէթլի վաբորը՝ Սէրայ Գրունընտա Ամֆիտրէի վաբորընա բատթ կէլմէքլէ՝ անը սէլամլայարագ, պիր տարուզգ թէշէի տախի էյլէմիշ տիր։

Ամֆիտրէի վաբորը՝ սաաթ 4ամ գավգատան կէշէրէք, խթիհքամարատան իհթիրամաթը ասքէրիյէ իճրա իտիլմիշ վէ Մամառ գալէսինէն 21 բարէ թօր աթալմըշ տրը։

Մէզքիւր վաբոր՝ տիւն սապահ սաաթ 11տէ Զանագգալէսէն կէչտիկի սըրատա տախի խթիհքամարատան մէրասիմը մախսուսէ իճրա իտիլմիշ, վէ Պօղազ մուհաֆըզը բաշալար հազարաթը վաբորա կիտէրէք, բէսմը խօշամէտիյէ էֆա իթմիշլեր տիր։

ԷՄԼԱՔ ՎԷ ԱՐԱՋԻ ԳԸՑՄԷԹԼԷՐԻ

Ֆահրի Թագտիր օլունմըշ էմլաք վէ արաղի գըյմէթլերինին սուբէթը թաատիլաթընա տախր օլան գարարընն հիւքմի՝ եաղընընդ քէօյլերտէքի էմլաք վէ արաղիյէ շամիլ իսէ տէ, շու ուսուլին վաղընտան մագսէտ՝ էմլաք վէ արաղինին հիյրը Թահրիրինատ ֆահրի Թագտիր իտիլմիշ օլան գըյմէթլերինին հագգ ու ատլ տարիբէսինտէ Թաատիլիյէ սահիպլերինին զարարատան վըգայէսի մատտէսի օլմասընա, վէ Բումէլի վիլայէթլերինճէ գարարլաշարընընան պու միւաատէտէն սաիր վիլայէթլեր էհալիսինին տախի հիսսէտար օլմասը՝ ատալէթը Բատրշահի իյճապաթընտան պուլընարընընա պիտնէն, պունատան պէօյլէ քէօյ եախսատ չէհր վէ գասապալարատա վագը վէ սահիպլերի ֆագիր եախսատ զէնկին օլասն պիլճիմէ էմլաք վէ արաղինին հիյրը Թահրիրինատ գըյմէթլերի ֆահրի Թագտիր իտիլմիշ օլտուղը պէյանընյալ վուգու պուլաճագ միւսթէտիյաթ իւզրինէ ուսուլինէ Թէվֆիգէն Թահմինաթ վէ Թաատիլաթը լազմէնին իճրասընյա, երզրումը վերկիլերի պուլընարընը Թագտիրտէ, եէնիտէն Թագտիր օլունան պէտել իւզրինատէն՝ զէնկին օլանլարատան տէֆաթէն, վէ ֆագիր պուլընանլարատան Թագտիրլէ Թահսիլի խուսուսընա պիլիսթիյդան իրատէի Սէնիյէ սուտուր իտուպ, քէյֆիյէթ Մալիյէ նէզարէթիյէ սաիր իյճապ իտէն տատիրէլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Ց. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ տիւն էօյլէյին Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիքէանէյէ ազիմէթ իթմիշ, վէ պու կիւն տէ Կրօն. Ժողովա իճրաի ըրիյասէթ իթմէք իւզրէ Բաթրիգխանէյէ էնմիշ տիր։

Պու կիւնքի Կրօն. Ժողովատա զարիպ պիր մէսէլէ միւզաքէրէ օլունաճագ տրը։ Ֆրի Առաջն. Ցեղապահը Բաթրիգխանէյէ պիր Թահրիրաթ եազարագ, քէնտի 45 թեմլերինատ եաղընը 12 բարատ պուլընարընընան, պիր չօգ քէօյլերտէ բարատ օլմայան քիմսէյէրին իճրաի վազիֆէի բուսանիյէ իթթիքլերինի իչար էյլէմիշ տիր։ Պու պապատ էվվէլքի Առաջն. Ցեղապահլար Բաթրիգխանէյէ հիչ պիր մալիմաթ վերմէյիպ, չէմաթքի Առաջն. Ցեղապահ Շահլամեան Գեր. Ց. Վահրիճ վարդապետ՝ բարբարթասընատա պու հալին Հայ. եկեղեցիսի ագաթը տինիյէսինէ մուխալիֆ օլարընը պէյան իթմիշ, վէ եէկիյէթլի բարատլար եէթիշտիրիլինճէյէ գատար պու պապատ պիր թէտպիրը միւնասիպ իթթիխազընը թալեպ էյլէմիշ, վէ պու թէտպիրին իթթիխազընա տէկին մերգումա ճիսմանիլէրին իյֆաի վազիֆէյէ բուհանիյէ իթմէյէրինէ միւսատատ իտուպ իթմէմէք լազըմ կէլէճէկինի սիւվալ իթմիշ տիր։

Աղթամար կաթողիկ-Փոխանորդը Ց. Արսէն վարդապետ՝ միւխթէլիֆ իշլերին թէսվիյէսի իշիւն Վանա ազիմէթ իթմիշ տիր։

Իզմիտ թէմլէրինտէն Բազար եէնիքէօյունատ միւհիմմ պիր արաղի մէսէլէսի թէհատատուս իտուպ, Իզմիտ Առաջնորդը Յովակիմեան Գեր. Ց. Մտեփանոս Սրբազան՝ Զատիկ հաֆթասընա Պրուսայա ազիմէթլէ վարիի վիլայէթէ արզը քէյֆիյէթ իթմիշ օլմազլա, վարիի միւշարէլէյհ հազրէթլերի՝ մէսէլէնին թեսվիյէսինի վատ պույուրարագ, միւնազիւնքիհ օնան արազինին հագգը թասարրուֆքընը թեագեդ իթտիրմէք իւզրէ Բազար եէնիքէօյունէ պիր միֆէթթիչը մախսուս իրսալ էյլէմիշ տիր։

Գալըքէսերտէքի Ց. Նչան քահանայա չիչէքլի փիլոն թաշըմագ իչիւն մահալլի Առաջն. Ցեղապահը Դուրեան Ց. Թաթուլ վարդապետին միւսատատ իթտիկի կէչէն կիւն եաղըմըշ իսէ տէ, պու հավատէն ասլը օլմասընը վէ հաթթա չիչէքլի փիլոն թաշըթմագ չէօյլէ տուրսուն՝ քէնտի տատ փիլոնը պիլէ ալընընընը օլթարաքտան խապէր վերիլիյօր։

Բէսսամը մէշհուր Յովհաննէս Այվազովսքինին վէֆաթը՝ Բուսիատատ քէնտի մէմլէքէթի օլան Թէոդոսիա (Քէֆէ) շէհրինատ թէէսսիֆը ազիմի մուճիպ օլմուշ տրը։ Պէյանլարի բէյսի՝ քէնտի պիլճիմլէ մէմուրինի իլէ պէրապէր միւթէվէֆանընն տուլ զէվճէսինի զիյարէթ իտէրէք, ումում չէհիր թարաֆընտան պէյանը թաազիյէթ իթմիշ, վէ ապրիլ 19տա Թէոդոսիա չէհրինին պէյանլարի մէճլիսի՝ Այվազովսքինին վէֆաթը միւնասէպեթիյլէ խուսուսի պիր իճթիմա ագտ իտէրէք, պունատա վասիյէթնամէսինին պաղը ֆգրալարընը օգումըշ տրը։ Մէզքիւր վասիյէթնամէ մուճիպինճէ, միւթէվէֆա Այվազովսքի՝ քէնտի բէսմ միւզէսինի վէ սալոնընը Թէոդոսիա չէհրինէ Թէրք ու Թէպերրու իթմիշ, վէ լաքին տերուտինատ պուլընան պիլճիմլէ բէսմլերէ հէյքէլէրին վէ սաիրէնին հիչ պիրինի սաթմաղա չէհրը մէզքիւրը հագգը օլմամասընը վէ անճագ տուխուրլիյէ հասըլաթընը մահալլի ճէմիյէթը խայրիյէյէ (Բարեգործական ընկերութիւն) Թէրք իթմէսինի չարթ գոյմուշ տրը։ Բէզալիք ոահիպը վասիյէթ՝ մէզքիւր միւզէնին իտարէսի՝ քէնտի լայզ օլան Թօրուն վէ եա Թօրուն էվլատլարընտան պիրինէ Թէվֆի օլընմասընը արզու իթմիշ տիր։

Ապրիլ 20ատ միւթէվէֆա բէսսամըն ճէնազէսի՝ քէնտի բէտմ միւզէսի սալոնընա նազլ օլունմըշ, վէ ազրապասընընն վիւրուտինէ տէկին օրատա մուհաֆազա օլընմագ իւզրէ ճէնազէսի պահարլանմըշ տրը։ Հէր կիւն խընճախընճ էհալի կիտիպ մէզքիւր սալոնը զիյարէթ իթմէքտէ վէ միւթէվէֆանընն էլինի պուս էյլէմէքտէ տիր։ Պէյէտիյէ մէճլիսի՝ հէյէթճէ ճէնազէ սալոնընա հազրը պուլընմադա վէ իւզէրինէ պիր կրանթա վաղ իթմէյէ վէ չէհրին պիլճիմլէ էպնիյէսինի ալէմանը մաթէմ օլարագ սիյահ-լարընա գաբլամադա վէ ճէնազէ սալոնընն թէքմիլ կիւզէրկեահընը եէչիսիքլէ տօնաթմադա, վէ պունատան մատտա 1000 քիչիյէ եէմէք չըգարմադա (հոգեհաց), վէ պէյէտիյէ հէյէթի հազրը օլուղը հալտէ միւթէվէֆանընն խանէսինատ հոգեհանգիստ իճրա իթտիրմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Եաթատաքի էրմէնիլէր տէ Յովհաննէս Այվազովսքինին վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ պիր Թաազիյէթ թէյլկրաֆը չէքմիշլեր վէ միւքէմմէլ պիր կրանթա կէօնտէրմիշլեր տիր։ Բէզա Մօսգուա էրմէնիլերի քէնտի քիլիսէլերինատ հոգեհանգիստ տուտսը իճրա իթտիրմիշլեր, վէ Թէոդոսիպա կէչէլ պիր կրանթա իրսալ իթմիշլեր տիր։

Ցօգթ. Սիմօնօֆ էֆ. Բարիզ սերկիի ումումիսինի զիյարէթ իթմէք իչիւն պու կիւն Վիէննայա միւթէվէճիհէն Տէրսաատէթատէն ազիմէթ իթմիշ օլուպ, չէհրը մէզքիւրատ իքի հաֆթա գալմըշտան սօնրա Բարիզէ կիտէճէք տիր։ Մուսմաիլէյհին զայպուպէթի պիր պուչուգ այ գատար տէվամ իտէճէք տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բոմ 4 յունիս.—Մէպուսան ինթիխապաթընն նէթայիճը բէսմիյէսի պէր վէճհը աթի տիր։

Վիքէլա թարաֆտարը նամզէտլերինէն 225, սոլ թարաֆ միւնթէճհ Գրգասը նամզէտլերինէն 72, մուխալիֆ Գրգա նամզէտլերինէն 82 մէպուս ինթիխապ օլընըպ, 36 քիչի թէսավիի աբայա գալմըշ տրը։ 33 տէվարը ինթիխապիյէնին նէթիյճէսի հէնուզ մէճհուլ տրը։

Բոմատա էհալի թարաֆտարը օլան նամզէտլեր զալեպէ իթմիշլեր տիր։ Սօսիալիսթ Մաչնօ՝ վիքէլիի սապզատան Մ. Գօլսմայայա զալեպէ չամըշտը։ Մ. Աննունձիօ վէ Մ. Ֆայի մալլուպ օլմուշլար տրը։ Նիմտիքի վիքէլատան պէշ զաթ՝ եէնիտէն ինթիխապ օլունմըշլար տրը։ Բէզա Մ. Զանարէլլի իլէ Մ. Գրիսբի տախի եէնիտէն ինթիխապ օլունմըշլար տրը։ Հիչ պիր մէհիմմ հատիսէ խապէր վերիլմէյօր։

Լինդրա 4 յունիս.—Ալանթիլէր մէմալիքինատ Գումասիատէն հիչ խապէր ալընմատընը իչիւն Լօնտրատա էնտիչէ օլընըյօր։ Վալի՝ 10 կիւնէն պէրու հիչ պիր խապէր կէօնտէրմիմիշ տիր։

Սօն խապէրլէր՝ Պօգսէր արպէտանընը ալէյհինատ Զին հիւքիւմէթինին հիչ պիր մուամէլէտ պուլընմայըպ իհմալ ու Թէքտասիլ կէսթէրիկինի Թաստիգ իտիյօրլար։ Պիր չօգ էֆէնպիլեր գաչըյօրլար։ Ահվալ նիհայէթ տերէճէտ վախիմ վէ աղըր տրը։

Աժանս Լաֆանըն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլիզլեր՝ Բրէթօրիայը գուլաթմադա մուվաֆֆագ օլմուշլար տրը, վէ զանն օլունընընընա կէօրէ, պէյէտիյէ բէսիմ՝ պիր Թէնպիհը գաթի ախզ իտինճէ չէհրի Թէպլիմ իտէճէք տիր։

Պիր չօգ Թէլէկրաֆլարընն պէյանընա կէօրէ, Պօերլեր եէնիտէն Թօրլանըյօրլար։ Ժէնէրալ Տըլարէյ՝ Պօերլերին Երլինընընատան մասուն վէ պէրի օլուզգալարընը վէ տիւշմանը տէֆ իթմէքտէն իւմիտլերինի հէնուզ գաթ իթմէքտէրինի պէյան ու Թէէյիտ իտիյօր։

Քէրճատ 4 յունիս.—Մ. Շրէյնէր՝ բրօկրամընը Պոնա մէճլիսինէ տրզ իտէճէք, վէ գազուլ օլունմասընը Թաքտիրտէ իսթիֆա էյլէյճէքմիշ։

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆՆ ՊԻՐ ՍԷՆԷԼԻՔ ԲԱԲՕՐԹՕՍԸ

Ս.

Պու կիւնլէրտէ էրմէնի Գաթոլիք Ս. Յակոբ խասթախանէսի հէյէթը իտարէսի՝ պիր սէնէլիք (1898) բաբօրթօսընը նէյը իթմիշ տիր քի՝ պու միւէսսէսաթը խայրիյէ իչիւն սօն վազքթարտա էհալիյէ հիսապ վէրիլտիկինի պէզ պիրինճի տէֆա օյարադ կէօրիւյօրըզ։ Խասթախանէնին ռուզգէ իտարէ հէյէթլէրի՝ մէմուրիյէթլէրինտէ սուի իսթիմալ վէ եախօտ վազիֆէլէրինտէ թէֆեռիւլ կէսօթէրմէսի, էր էհալի տէ վէրտիկի իսանէնին՝ չունը պունը զիմմէթինտէ գալարընընտա չիւպ հէ իթմէզ վէ պիր կիւնտէ հիսապ արամազ իտի, հալպու քի պէօյլէ հէր քէսին իանէսինէ միւհրաճ օլան միւէսսէսաթ նէ գատար ռազրուտան ռազրույա էհալի իլէ միւնասէպէթտէ պուլընսալար, էմիրյէթ վէ թէվէճճիւհը ումումիյի օլ գատար զիյատէ ճէլդ խոէրլէր։ Պու միւնասէպաթա պաշլըճա վասըթալարտան պիրի տէ բաբօրթօլար վէ մուհասէպէլէր տիր։ Պիր գաշ սէնէլէր ադամմ մէզքիւր խասթախանէնին իսմի սէնէտէ պիր տէֆա Ս. Յակոբ եօրթուսընտա իշխիտիր վէ պիր տէ արա սըրա պիր իանէ ճէռավէլի նէյը օյունը իտի։

Շիմտիքի Հոգաբարձութիւն մէմուրիյէթ իթիպկի կիւնտէն պէրու հէր այ իանէ ճէռավէլէրինի մունթազամէն նէյը իթիպկի կիպի, վասըթալարա միւրաճաաթ իթմիշ վէ նէյը իթիպկի չու բաբօրթօ իլէ տէ պէյանաթը-մըզը պիր քէրրէ տահա թատեգ իթմիշ տիր։ Պունլարտան մատտա էվվէլքի բազար կիւնիւ խասթախանէ մատտուռընտա՝ իանէ վէրէնլէրին էօսմիչլէրինին բուհը իչիւն Կ. Բաթրիդ էֆ. հազրէթլէրինին բիյաստէթի թահթընտա իճրա օլընան այինը բուհանի՝ Հոգաբարձութիւնը չայանը թահսին պիրթէսիրի իտի։ Պիզ պուրատա մէզքիւր իսյրաթխանէ իտարէ հէյէթինին մէտհիյէսինի իթմէյէճէկիզ։ Պու պապատ՝ 5 6 այ ադամմ Ս. Յակոբ եօրթուսընտան պիր իքի կիւն էվվ՛լ տէրճ իթիպկիմիզ պիր մէգալէ իլէ պահս իթմիշիզ։ Պու քէրրէ անճագ նէյը օլընան բաբօրթօնընն միւնտէրիճաթը հագդընտա գարիյինը քիրաատ պիր մալիսմաթ վէրմէք իչիւն չու մէգալէյի եազմաղա մէճպուր օլտուգ։

Եվվէլա չունը պէյան իսէլիմ քի՝ իշպու պիր սէնէլիք բաբօրթօտա մուհիպը մէմնունիյէթ թէրագդը ասարը կէօրիւմէքտէ իսէ տէ, բաբօրթօնընն սուրէթը թահրիրի գալատէի ումումիյէյէ բէք մութապագ տէյիլ տիր։

Պիր հէյէթին, պիր իտարէնին մուամէլաթը հագդընտա պիր ֆիքը բէյտա իթմէք իչիւն, օ հէյէթին վէ եախօտ օնտան ագաէմ այնը մէմուրիյէթ վէ վազիֆէ պաշընտա պուլընան հէյէթին մուամէլաթը իլէ մուգայսէտ իտիլմէսի շարթ տիր։

Պանգալարընը, գումբանեալարընը վէ սիր իտարէլէրին բաբօրթօսը պէօյլէ թանզիմ օլընը, հալպու քի Ս. Յակոբ խասթախանէսինին բաբօրթօսը պէօյլէ պիր մուգայսէտ վէ թաթպիգաթա թապի թութըլմամըզ տիր. անճագ պազը եերլէրտէ հասպէլ մէճպուրիյէ 1897 սէնէսինին վարիտաթ վէ մէսարիֆաթընտան սաթհի սուրէթտէ պահս օլընմըզ իսկ տէ, մէզքիւր սէնէտէ վէ օնտան տահա էվվէլքի սէնէլէրտէ խասթախանէնին հալի նէ օլտըղընա տաիր գաթի պիր ֆիքը բէյտա իթմէք միւմքին օլամյօր։ Պու նօգտան խասթախանէ սէր թապիպի իլէ սէր ճէրրահընը բաբօրթօլարընտա տախի կէօրիւլիյօր։ Էկէր պունա գարը՝ պու թապիպլէր հէման 1-1½ սէնէտէն պէրու իչքի վազիֆէ իտիյօրլար տէնսէ, ճէվապէն էլպէթ խասթախանէյէ էկիրէն չըզան խասթալար հագդընտա սթաթիսթիգլէր վէ մալիւմաթլար վար տըր, անլէրտէն իսթիխարաճ իտիլմէսի լազըմ կէլիր իտի ճէվապը վէրիլճէք տիր։ Ս. Յակոբ խասթախանէսի իտարէսինտէ սատտ. Նաֆիլեան բաշա հազրէթլէրի իլէ, զիբրը ճէմիլի հէր տայիմ հիբմէթլէ եատ օլընճագ օլան միւթէվէֆա ատքթ. Նուրիճան էֆ. կիպի խասթախանէ իտարէսինտէն անլար թապիպլէր պուլընմըզ տըր. պունլարընը իտարէսի զէմանընտան գալմըզ էլպէթթէ ժուրնալար, ճէռավէլէր վար իտի, պունլարընը թէտգիգ վէ թէթէպպիսի տէ լազըմ կէլմէ՞զ մի իտի։

Պիզ պու միւլահազայը մահգա, շիմտիքի Հոգաբարձութիւնը լէհինտէ օլըզը իչիւն տերմէյան իտիյօրըզ. զիրա ահվալը սապգդա իլէ ահվալը հազրէթ պէյինտէ տիգգաթը պիր մուգայսէ իճրա իտիլսէ, նէթիճէսի շիմտիքի Հոգաբարձութիւնը լէհինտէ օլաճազը չիւպհէսիզ տիր։ Էկէր Հոգաբարձութիւն տավասընը լայըգը վէճճէլ միւտաֆաա իթսէ իտի, զայրէթ վէ հիմմէմաթընը նէ տերէճճէ պէօյիւք օլըզը տահա վազիհ սուրէթտէ անլաշըլաճագ իտի։

Մամաֆիհի՝ բաբօրթօտա կէչէն 1898 սէնէսի մուհասէպաթը հագդընտա վէրիլն մալիւմաթ՝ սէնէնին մուամէլաթը վէ պիր տէրճէյէ գատար խասթախանէնին վարիտաթ վէ մէսարիֆաթը հագդընտա պիր ֆիքրը ումումի բէյտա իթտիրիյօր քի՝ պիզ պու պապատ պիր գաշ սաթը եազմաղը միւնասիպ կէօրիւյօրըզ։

Մէզքիւր 1898 սէնէսի զարֆընտա խասթախանէնին վարիտաթը ումումիյէսի 329,380 ղշ. վէ մէսարիֆաթը տա 296,271 ղշ. օլմուշ տըր։

Խայրաթխանէնին պաշլըճա վարիտաթ մէնպաը էմմաք տըր։ Մալիւմ օլաբղը իւղրէ, խասթախանէ արասը իւզէրինտէ պիր թագմ էվ վէ տիւքքեանլար պուլընմագտա տըր քի՝ Ազարեան վասիյէթնամէսի իլէ Եարբլան 6 էվվէր տէ պունլարընը իչինտէ տիր, Պունատան մատտա Պէյօղլունտաքի իքի քեարկիր խանէ իլէ, Սթանպօլտա միւխթէլիֆ խանլարտա պիր գաշ օտալար տախի պուլընյօր։ Իշպու էմլաքտան սէնէտէ 187,511 ղշ.լըգ վարիտաթ թահսիլ օլընը։ Երնէ վարիտաթ սըրասընտա հիւքիմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան իհսան պույրըլան էթ վէ էքմէյին գըյմէթի օլան 22,125 ղշ.լըգ պիր մեպլաղ գայտ օլընմըզ տըր։ Մէզքիւր խասթախանէ թէէսիս օլընտրընը կիւնտէն պէրու եէմմիյէ 15 գըյէ էթ վէ 25 չիֆթ էքմէք ախլ իտեր քի սէնէտէ 5475 գըյէ էթ վէ 9125 չիֆթ էքմէք տէմէք տիր։

Շիմտիքի Հոգաբարձութիւն խասթախանէյի էօյլէ պիր հալէ վազ իթմիշ տիր քի՝ պիր իքի սէնէտէն պէրու իւճրէթլի խասթալար կիւնտէն կիւնէ արթմագտա տըր։ Վագը վէրիլէն իւճրէթլէր՝ Պէյօղլունտա պուլընան պազը էճնէպի խասթախանէլէրէ իթա օլընան մաաշլար իլէ գըյտա գապուլ իթմէզ տէրէճէ տուն տըր, ֆագաթ հոգաբարձութիւն պու միւէսսէսաթըն մահզա մագս

էթմիշ տիր։ Իշթե պէլէտիյէ մէ-մուրլարը հէր պու մէնպատան պէլայա կիրմիշլէր տիր։

ԳԱՐԲԼԱՐԸՆԸ ՏԷՕՑԵՆԼԷՐ ԻԶԻՒՆ ՄԻՒՃԱԶԱԹ

Ալէքսանիանը պազը Թարաֆլարընտա հագգսըզ եէրտէ գարբլարընը տէօյենլէր իչիւն ղարիպ պիր միւճազաթ թային իսիլմէքտէ տիր։ Շեյլէ քի, պիր առամ՝ գարբըսընը սէրլսօշլուգ վէ եախօտ պունա եագընը պիր սէպէպտէն տօլայը տէօյեր իսէ՝ պու մուամէլէնին տէրէտէնէ չիտատէթինէ կէօրէ պիր միւատէթ հապսա մահքիւմ իսիլիր իսէ տէ, շախսը մէզգիւր պու միւատէթի միլթէմատէն մահպէտտէ կէչիրմէզ։ մէսէլա, պէշ կիւն հապս իսիլէճէք իսէ՝ պու կիւնլէր պէհէմէհալ բազար կիւնլէրինէ հաբ օլունըր։ Մալիւմ տիր քի, ամէլէ վէ թիւճճար սընըքընտան օլանլարընը՝ հէման բազար կիւնլէրինտէն պաշգա իսթիրահաթ իտէճէքլէրի վէ սէրլսօշ օլաճագլարը պիր կիւն եօգ տըր։ սէրլսօշ օլուպ գարբսընը տէօյեն պիր առամը իսէ բազար կիւնլէրի իչի ու իչրէթի վէ զէվգ ու սէֆատան մէն իթմէքտէն տահա չիտատէթլի պիր միւճազաթ օլամայաճաղը միւլահազասը։ գարբլարընա գարչը պու սուրէթատ մուամէլէի թէճվուզքեարանէտ պուլընանլար՝ ճումա երթէսի կիւնլէրի տէրաէսի իսիլէրէք հազսխանէյէ կէօթիրիլմէքտէ վէ բազար երթէսի կիւնլէրի սապահլարը երինէ սալը-վերիլմէքտէ իսիչ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրաթ Տէվլէթ Մուլթիյէ տաիրէսի ազալեղը՝ Այտըն վիլայէթը ճէլիլէսի վալի մուավինի աթուճ. Հասան պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ թէվճիհ,

Ցիվանը Մուհասեպաթ ազալեղը՝ Ռանա վէ Նգօտրա վիլայէթլէրի միւլքիյէ մուֆթիթլիւ սաաս. Համտի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ թէֆվիզ,

Թիւտվէնտիկեար վիլայէթի մէարիֆ միւտիրիյէթինէ՝ ճէզաիրը Պահրը Սէֆիա վիլայէթի մէարիֆ միւտիրիյէթինէ՝ Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի մէարիֆ միւտիրի իզզ. Սամի, վէ ինգաբէ վիլայէթի մէարիֆ միւտիրիյէթինէ՝ Թօսօվա վիլայէթի մէարիֆ միւտիրը սալզեզը իզզ. Բէմալ պէյլէր թային,

Գօնեա վիլայէթի սիրթէհայիրվանը եէրաֆընտան վէ մէճլիսը իսարէ ազասընտան իզզ. Եսատ էֆէնտի թէրֆիէն սանիյէ սընիֆ մրիթէմայիզի բիւթպէսի թէվէհհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Ճաբօնիա խանէտանը իմբէրաթօրիսինէ ֆէխամ. բրէնս Գօթօհիթօ Գանին հազրէթլէրինէ մուրասսա Օսմանի, վէ հալ. Ճաբօնիա իմբէրաթօրը հազրէթլէրինէ 2նէի մասէյնէմիսի բրենս Իվանուրայա 1ինէի Մէհիտի, վէ իմբէրաթօր հազրէթլէրինէ թէշբիֆաճճլարընտան օլուպ, բրենս Գանին հազրէթլէրինէ տաիրէսի նազընը Մ. Մանսվի, վէ Ճաբօնիա օրտուսը թէֆթիշը ասքերի իտարէսինտէ երգեանը հարպիյէ գայմագամը Մ. Օշճայա 3ենի Օսմանի, վէ բրենսը միչարթէյէհին մայիթինէ մէմուր Մ. Նօքի վէ Մ. Հայանայա 5ինէի բիւթպէտէն Մէհիտի նիշանը զիլանլարը,

Ատանա վալիսի սաաս. Պահրի բալա հազրէթլէրինին հալիլէսի հանըմ էֆ. յէ 2նէի բիւթպէտէն Շեֆգաթ նիշանը Հիւսայունը,

Օզուս ալայընը ալայ էմինի Մէհմէտ Ռիֆաթ, վէ 10ընճը սէյլեար թօրճը ալայընը 6ընճը պէօլիւկի եիւզպաշըսը Ալի էֆ.ներէ կիւմիւշ Իմթիյազ միտալալարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Մապէյնը Հիւմայունը ճէնազը Միւլիւքանէ միյմարը սաաս. Եանգօ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ՝ Գարասաղ բրէնսի հազրէթլէրի Թարաֆընտան իթա օլընան 2նէի բիւթպէտէն Տանիլօ նիշանընը միչարթէյէ ճանիպինտէն գապուլի մազբունը միւասատէի Սէնի. յէի ճէնազը Բատիչահի պույրուլմըշ տըր։

—Տիվանը Մուհասեպաթ էվրագ գալեմի միւտիրի իզզ. Նուրի պէյ տիվանը մէզգիւր իքինճի սընֆ միւմէյիզլիկինէ, վէ եվրագ սեր մուգայյիտ իզզ. Օսման պէյ՝ գալէմը մէզգիւր միւտիրիյէթինէ վէ եվրագ մուգայյիտլէրինատէ նէշէթ էֆ. տախի սեր մուգայյիտլիկէ Թային օլընմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

ԻԶՄԻՐՏԷ ԽԱՍԹԱԼԸԸ

Իզմիրէ կէօնատէրիլէն տօգթ. Նուրի պէյ Թարաֆընտան իճրա օլընան մուայենէ նէթիյճէսինտէ, միւսապ օլան իքինճի Եահուտիաթ տախի եուսուրճագ պասիլի պուլընըրզը անլաշըլմըշ տըր։ Խասթանընը հալի էյիլիկէ եիւզ թուտույօր։

—Այտըն վէ Մաղնիսա ճիվարլարընտա թէշքիլ իսիլէճէք գարանթինալարա վիւրուտա իտէճէք եօլճըլար իչիւն մըգտարը քեֆֆի չատրը իրսալիյէ պիրէր զապիթ զօմանտասընտա լիւզումի գատար առքեր իգամէսի վէ գօրտօն մէվգըընը տա քէշալիք առաքիրը Շահանէ վասըթասըյլա մուհաֆազա վէ թէրասսուտ ալթընտա պուլընտրըլմասը գօմիսիօնը մէզգիւրճէ գարարլաշմըշ տըր։

—Պու միւնասէպէթլէ Իզմիրին թէմիզլիկինէ տըգգաթ իթմէք իւզրէ այրըճա պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընմըշ տըր։

—Սըհհէթէ ազանը պիր կէօնտ ահվալէ մէյտան վէրիլմէմէսի վէ Եահուտխանէլէրատէքի Եահուտ ֆամիլիալարընը սէյրէքլէշտիրիլմէսի վէ Իսքէնտէրիյէտէն կէրէք ազղրուտան ազղրույա վէ կէրէք իսքէլէլեր վասըթասըյլա պունատան եվվել կէլմիշ էսկի ելպիսէ վարա թիւթսիս մաքինասըյլա թիւթսիլէթարիլմէսի վէ խասթալանան Եահուտինին պուլընտըզը խանէտ իգամէթ իթարքլերի անլաշըլան 6 խանէ խալգընընը Բօչիլին Տէյրիմէն տաղընտա եարտըրմըշ օլտուղը էպնիյէյէ քիրա իլէ նազլի վէ պունլարա պէլէտիրէճէ եէնի ելպիսէ վերիլէրէք գուլանըգալարը մէվճուտա էշալարընա գըլմէթ գօնըլարագ պէտէլերինի պիթթազմին մահվ իսիլիպ եագըլմասը վէ գուլանըլմայան էշալարընը կէչիրիլմէսի, վէ օթուրգալարը եվտէ միւքեմմէլէն սըհհիյէճէ թաթիրաթ իճրա իսիլիճաէն սօնրա, մէզգիւր խանընը գարատըլմասը վէ եվվելքի խասթանընը չըգարըզը խանտա տախի չիտատէթլի մուայենէի թըպպիյէ իճրատըյլա նէ գատար բաչավրա վէ քէօհնէ էշեա պուլընընը իսէ՝ օնպրընն տա գըյմէթլերինին պիթթագտիր քեֆֆիֆէսինին եագըլմասը վէ օրատա թաթիրաթը ֆէննիյէ վէ սըհհիյէնին թէմամըյլա թաթիգի գարարլաշարըրմըշ, վէ իյնագ խանէլերէ թէպլիգաթ իճրա օլունմըշ տըր։

—Մայիս 16 թարիխիյէ Իզմիրին գօմիսիօնը մախսուս գարարըյլա նէյը օլընան պիր իլանը ըէսմիրէ մէվճուտ 24 սաաթ գարանթինա մայիս 15տէն իթթիպարէն 5 կիւնէ չըգարըլմասը իչիւն Մեճլիսը Սըհհիյէ գարարը իճրա օլունմըշ, վէ Իզմիրաէքի թապիպլերին՝ չիւպհէլի պիր խասթա կէօրտուբլերի հալտէ, հէման խապէր վերմէլերի վէ աքսի թագտիրտէ ճէզա օլարագ պիր սէնէ թէպապէթատէն մէն իտիճէքլերի վէ չիւպհէլի խասթալըգա թութուլըպ տա քէյֆիյէթի պէլէտիյէյէ վէ եա թապիպլերէ խապէր վերմէյէն խասթանընը միթթալիգաթըյլա՝ պուլունընըզը մահալլէ մուխթարընընը չիտատէթլի մէսուլ թութուլաճազլարը գարարլաշմըշ տըր։

—Բէզալիք նէյը օլունան տիկէր պիր իլանը ըէսմիյէ կէօրէ, Իզմիրատ Պիթ Բազարընտա սաթըլան գուլանըլմըշ էլպիսէնին քեֆֆիֆէսի թիւթսիլէնտիքատէն սօնրա մունասիպ եէրլէրինէ պէլէտիյէճէ թէմիզլէնտիկինի կէօսթերիր պիր տամկա գօնաճագ, վէ թէմիզլէնմէմիշ էլպիսէլեր տիւքքեանճլարա սաթտըրըլմայըպ զապթ օլունաճագ վէ եագըլաճագ տըր։

—Իզմիրատ Լազարէթօ խանընտա, 30 կիւն գատար էվվել խասթալանարագ ֆ վազըթ տյրը պիր եերէ գօնուլըպ թէտավի իտիլմիշ օլան եահուտի եուտա թէտամէն էյիլեշտիկէ կէպզի, 16 կիւն գատար էվվել թէչէճիլիր իշինտէ տիկէր պիր Եահուտի խանընտա կէօրիլէն վէ էվվելքի կիպի այրը եէրէ գօնուլան Մօշընրն տախի հալը ումումիսինատ կիւն կիւնէ էյիլիք էսէրի կէօրիլմիւշ, վէ պու իքի խասթատան պաշգա պիր կէօնա վուգուսթ օլմամըշ տըր։

—Թէհհաֆիզուլխանէլէրատ գօրտօն խասթընընը մուհաֆազասը իչիւն լիւզումը գատար ժանտարմա վէ ասաքիր՝ միւնասիպ օլան մէվգըլարա կէօնատէրիլմիշ տիր։

—Թէհհաֆիզուլխանէլէրատ գուլանըլմագ իւզրէ իյճապը գատար չատրը Իզմիր ֆրգաի ասքէրիյէսի տէպպայընընան հազրլանընընը գարարլաշմըշ օրալարա կէօնատէրիլմիշ տիր։

—Իքինճի օլարագ խասթալանմըշ օլան Եահուտիին օթուրարզը Եահուտխանէյին Թահթաբէրատ իլէ Թէֆրիգ իտիլմիշ օլան տիկէր գըսմընտա սաքին Եահուտի ֆամիլիալարընընը տախի Տէյրիմէն տաղընտաքի էվվելտէ նազլիյէ օրատա 8 կիւն իսթիրահաթան մէն իտիլմէլերի վէ պիլճիսիլէ էշալարընընը Թիւթսիս մաքինասընտան կէչիրիլմէլերի գօմիսիօնը մախսուսճա դարարլաշմըշ տըր։

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԴ ՎԷ «ՀԷՐԱԼԴ» ԿԱԶԵԹԱՍԸՆԸՆ ԹԷՏՊԻՐԼԷՐԻ

Ամերիգանը Սան Ֆրանչէսգօ շէհրինտէ Զին մահալլէսինտէ եումուրճագ զուհուր իթթիկի՝ էվվելճէ եաղլմըշ իսի։

Ախիրէն Նիւ-Եօրգ կազէթալարը՝ Տօգթ. Նէրատինին պիր բարօթասընը նէյը էյլեմիշլէրիր։ Սան Ֆրանչէսգօ սըհհիյէ մէճլիսի՝ մէղգիւր շէհիրատ եումուրճագ զուհուրինի ըէսմէն իլան իթմէսէսի իւզրէրինէ, Նիւ-Եօրգ Հէրալդ կազէթասը իսարբէխանէսի՝ տերհալ Տօգթ. Նէրատիյի ճէլգ իլէ Սան Ֆրանչէսգօ շէհրինէ կիտէրէք, թէզգիգաթը պիթթարափանտատ պուլընմասընը թալեպ իթմիշ տիր։ Հէրալդ կազէթասը եումուրճաղընը ֆիլհագիգա Ամերիգայա գատար եէթիշպ եէթիշմէտիկինատ չիպհէ պրագմամագ իւզրէ թէզգիգաթ իճրասը արզուսընտա պուլընմըշ տըր։ Շայտա եումուրճագ վարսա, օրատան մէմլէքէթին նէ թարաֆընա սերայէթ իհթիմալի մէվճուտ օլտուղընը իսթիխրաճ իթմէք իսթէմիշ տիր։

Տօգթ. Շերատի պիրինճի բարօրթասընտա մայիսին 5ինճի կիւնիւնէ գատար եումուրճագտան հիչ պիր էսէր պուլընմամըշընը վէ չիմտիյէ գատար սերայէթ իսքեան վէ իհթիմալ կէօրիլմէմէսիկինի պէյան էյլեմիշ տիր։

Սան Ֆրանչէսգօ սըհհիյէ մէճլիսի՝ Տօգթ. Շերատինին թահգիգաթատա պուլընմասը իչիւն հէր տուրլու գալալըզը իճրա էյլեմիշ տիր։ Տօգթ՝ շէհրին Զին մահալլէսինի կէզմիշ տիր։ Գարանթինա մէմուրլարը տա Տօգթորը մայթինատ մուավենէթը լազըմէտ պուլընմըշլար տըր։ Մումիսիլէյհ Տօգթ՝ Զին մահալլէսինին սոն տէրէճէ բիս մուրատ պիր հալտէ պուլընտըզընը վէ պու հալին սըհհիթը ումումիյէյէ գարյը թէհլիքէտէն սալիմ գալամայաճաղընը, եալընըզ եումուրճագ իչիւն տէյիլ, Ամերիգայա կէլէպիլէճէք հէր կէօնա պուլաշըզ խասթալըգլարընն եայըլմասընա մէսար օլաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻԹԷ

Թէմարէր Օտաը Կաղէնտաքընն մայիս 20 Թարիխի նիսսէսինատ, կէչէն հաֆթանընն մուամէլաթը թիւճճարիյէսինէ տաիր աթիէքի մալիւմաթ օգունմըշ տըր։

Տէմիր.— Պու հաֆթա կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։ բիացա աքքին տիր։ Կլազգովտա վարէնթ 68.7½ տըր։ Զէլիք.— կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։ Գալայ.— 25 ֆըշը մալ կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ գալայընն ֆիյաթը 1000.40 զշ. տըր։ Լօնտրատա Տէթրուա բէչէն 133.10, վէ իւշ այ վատէ իլէ 129 տըր։ Թէնեքէ.— Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։ Պագըր.— Աղ էհէմմիյէթլի իշ օլմուշ տըր։ Լօնտրատա Զիլի 72.17.6 73-15, Ինկիլիզ Նէվվի 77-77.10, պէսթ սէլէքթէտ 77.12.6 տըր։ Զէնգօ.— Նէ մալ կէլմիշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմուշ տըր։ Լօնտրատա իքինճի մարգա 21.15, խուսուսի 22.2.6 տըր։

Մատէն քէօմիւրի.— Աղ իշ օլմուշ տըր։ պէհէր թօնելաթօսը Գարտիֆ 37-38, Նիւգասթլ 30, Գուսլու 18½-19.20, Զամլը 23, Զենկուլտագ 18-18½ 19½ չիլին խիյօր։

Սրիրթօ.— 39 41½ գըյէսի պիր լիրայա մուխթէլիֆ մահալլէրտէն 172 ֆըշը սրիրթօ կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։

Իրլանտա էմրասը

Թիֆթիք.— Սաթըշ եօգ կիպի տիր։ Եուն.— Բիացամըզտա իշ օլմամըշ տըր։ Իզմիրատ եէնի գըրգըմ մալի բիացայա կէլմէկէ պաշլամըշ իսի տէ, իշ օլմամըշ տըր։ Պէյազին գանթարը 255 զշ. տըր։ Մարսիլիատա եըգանմըշ ըէնկիլ Պաղատատ 1.40, պէյազ քիրլի էնգարէ 0.75, պէյազ եըգանմըշ Հալեպ 1.50, պէյազ եըգանմըշ Թարապլուս Սուրիա 1.60, պէյազ եըգանմըշ Ուրֆա 1.65, Պասրա ալաճալը 1.30, քիրլի Պէնկազի Թարապլուս 0.65 տիր։ Բամպուգ.— Բիացա ֆըրլամըշ տըր։ Նէ մալ կէլմիշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմամըշ տըր։ Իզմիրատ Թալեպ զիյատ տիր։ ատի Սապոնճա 292½-295, Ամերիգա Թոնմը 315 վէ Ատանա 310 զշ. տըր։

Իրէք.— Բիացա տուրկուն տըր։ իշ օլմամըշ տըր։ Մարսիլիատա կէրէք իրէք վէ կէրէք գօզա բիացասը սաքին վէ բէք տուրկուն տըր։ Սուրիա վիլայէթինին սոն մահսուլը 10.75 ֆը։ իսիյօր, Լօնտրատա բիացա տուրկուն տըր։ Իզմիրատ գըյէսի 32 37 զշ.տան պիր մըգտար մալ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրատ պէօճէք մէվսիմի զայէթ կիւզել կէչմիշ վէ 10 կիւնէ գատար պիրինճի գօզա մահսուլընն բիացայա վիւրուտինէ պէքլենմէքատ պուլընմըշ տըր։ Եաշ գօզա մահսուլը 100000 գըյէ թախմին օլունը յօր։ Լիմնատա խամ Պրուսա 43½-51, Սուրիա 42 46, Սուրիա բօթը 47-51 վէ Պրուսա բօթը 48 տիր։

Խալը.— Տէվամը մալ կէլիյօր։ 10000 Օսմ. լիրալըգ կէնճէ, Գարապաղ, Գազագ, Շերվան վէ Աֆղան խալըը իչի օլմուշ տըր։ Իրան խալըը սաթըզը բէվճէլը տըր։ Աֆիյոն.— Սաթըշ եօգ, Իզմիրատ բիացա զարիֆ վէ ֆիյաթ տուշմէկէ մէյեալ տըր։ Թէլէֆ Գարահիսար 78, վէզիրխան 8¼, վէ Թէլքէլ Եէրլի 80 զշ. տըր։ Մէվճուտ 1445 սէրէթ տիր։ Բիրիրէ.— Սաթըշ եհեմմիյէթսիզ տիր։ Իզմիրատ գըյէսի 12½ զշ.տան պիր գաշ իշ օլմուշ տըր։

Սարը պալմամու.— Բիացամըզտա հիչ սաթըշ օլմամըշ տըր։ Իզմիրատ գըյէսի 20½-20⅝ զշ. տան պիր մըգտար սաթըշ օլմուշ տըր։ Մարսիլիատա Շարգ մալի 165-168 իտիյօր։ Ճէհրի.— Սաթըշ եօգ տըր։ Իզմիրատ ատի պէյազին գըյէսի 6 7½ վէ էյի պէյազին գըյէսի 10 զշ.տան պիր մըգտար իշ օլմուշ տըր։ Մազի.— Բիացա հէր նէ գատար թուրկուն իսէ տէ, աղ իշ օլմուշ տըր։ Իզմիրատ իշ օլմամըշ տըր։ Ճէվիզ.— Գըյէսի 42 բարատան 15 չուվալ Պրուսա մալի սաթըլմըշ տըր։ Բալամուտ.— Իշ եօգ տըր։ Իզմիրատ իշ օլմամըշ տըր։ Զամուր 29-32, իքինճի 50 53, ինկիլիզ ուսուլի 55 58 վէ ունա ատուա 60-64, վէ գալպուրլանմըշ 75 85 բարա տըր։

Իզլիմվէ իճճիր.— Բիացամըզտա իշ օլմամըշ տըր։ Իզմիր բիացասընտա սուլթանիյէ իւզլիմի իւզրէրինէ գըյէսի 1-4¼ զշ. տան աղ չօգ իշ օլմուշ տըր։ Բիացատա անճագ թագթիրխանէլէրէ եարայան ատի ճինատէն մալ գալմըշ տըր։ Բազագը իւզլիմլերի վէ գարա իւզլիմ հէման գալմամըշ, վէ գարա իւզլիմ 27 30զշ. բատատէսինատ պուլընմըշ տըր։ Մահմուզէ օթու, սալէպ, տերի, ֆընդիգ, սագըզ.— Նէ իշ օլմուշ վէ նէ տէ սաթըշ։

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՑԻՆ ԹԱՊԻՊՂԷՐԻ
396 Պէյօղլու-Նպոտ Ցօղլու- Եօլտա 396
Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա

ԻԻՆԻՕՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ
ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ 1828Տ. ՄՈՒԼՍՍԷՍ
1828 L'UNION DE PARIS
ԷՕՄԻԻՐ ՇԻՒՊԷՍԻ 1829Տ. ՄՈՒԼՍՍԷՍ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ. 94 միլ.
1896 սէնէսիվարիտաթը » 18 »
Վէրիլէն Թազմինաթ » 215 »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ. 135 միլ.
Վէրիլէն Թազմինաթ » 90 »
Սիկուրթա օլընան մէպլուղ. » 246 »
Գումբանեանն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԷԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը շիպպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընընը գարշըսընտա Թահթապրուն խանընտա։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1900 ՅՈՒՆՎԱՐ 31 ԳԻԼԱՆՅՕՍԸ

ՄԱԳԼՈՒԹՔԱ

	Օսմանլը լիրա
Էրէսամ–Սերմայէսէն հէնգամը գալ ալընմամըշ էհէսամ...	5.500.000
Սառնագրա...	1,795.589 65
(Հիւտգէյէտ) Ալէնան սեպէք էհէսամ...	412.658 94
Իհթիյաթ Ֆանտարը Հարնէկ...	990.516 24
Պանգնոթ գալմամըշ պիրիք Թահսիլատ...	2.439.795 48
Հարամ Հիսարատան գալմամըշ...	2.816.160 61
Թարիֆէյի Հիսարատան Հիսարատը Հարնէկ	3.343.042 35
Էհէսամ վէ էմրատա իւրէրինէ եէրլու օլանան մեպլուղ...	4.749.227 57
Իրմագ վէ Եէնա	247.055 05
Պինթէնէկա...	32.180 87
	22.967.497 26

Միւտիրը ումումի մուավինի Ժ. ՕՍՄԱՆՅՕ

Ալընան մանթաղագ օլունուը Թահսիլ ումումի Ր. ՀԱՄԻԼԹՐԸՆ ԼԱՆԿ

ՀԱԶԶԻՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ
ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՄԱՍԸ
Սիրամպօլսա Սուլթան Համմամընդա
Հաճօթուալ Խան Ճապպէխանէդ Ն՝ 20
ՅԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ
ԳԱՄԷՐ
ԼՕԻԱԼԻՏ
Պու տէֆթա միւճէտատէն քիչատա օլունան իչպու էլպիսէ մաղազասընտա զայէթ էհվէն ֆիյաթա տայանընգը էնվաի հազրը էլպիսէ պուլընտըզը կիպի, խթէնիլտէք աղ պիր ֆարգ իլէ էօյչիւ իւզէրինատ տախի էլպիսէ եարբլրը։
Պու տէֆթա մաղազատա ֆիւրուխթ օլունան հազրը էլպիսէլէրին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէտվէլի.
Բէտէնկօթ գօսթիմի 170տէն 250յէ գատար,
Ճաքէթ գօսթիմի 90տան 230ա տար,
Բալթօլար 50տէն 230ա գատարգ-Բանթալօն 25տէն 80է գատարը։

ՍԱԹԼԸԴ ԱՐՍԱԼԱՐ
Նիչան Թաչը ճիվարընտա Ահմէտ Պէյ սօգաղընտա Նարլբեանդն մէֆրուչաթ ֆապրիգասը իթթիսալինատ 1200 զբրա պիր գրթա իլէ տէֆթա մէզգիւր ֆապրիգանէն արգասընտա Հաճի Մանասուր սօգաղընտա 2584 զբրա իլէ 917 զբրա եէքտիկէրինէ մուրթասել օլան տիկէր իքի գրթա արսալար ֆիւրուխթ օլունճաղընտան, իչթիրասընա թալիպ օլանլար՝ Սթանպօլտա Զիչէք Բազարընտա Ֆընտըգլուն խանընտա 33 նումէրատա Մ. Մավպաման միւրաճաաթ իթմէլերի։ 24—8

ՏՕԳԹԷՕՐ ՉԻԼԻՆԿԻՐԵԱՆ
Լավը-Բոա, Էմբոպը Ռիէնուբ-Լիսէէ Բ-Նոա վէ Էմբոպը ասասպէէ Իչէն Ռուպիպը Դ-Ռիէխուսոխ
Խայլի սէնէլէրատէն պէրու Տէրսաաէթատէ իճբաթ թէպապէթիյլէ մաարուֆ օլուպ, չէնա սէնէլէր իքմալը ֆէնն զրմնընտա Բարիզատ պուլընըպ, պիթթէերիպպէ քէսալը իսթխասա էյլեատքատէն սօնրա Տէրսաաէթէ ավէթ խատէրէք, ելեկմ Պէյօղլունտա Մէքթէպ-Պայրամ սօգաղընտա 29 նումէրօլու խանէտէ իգամէթ էյլեմէքատ տիր։
Քէնարխի լավութալըգտա քէսալը իսթիսաս էյլետիկի կիպի, էորընընը մախսուս քանիմ խասիլէբլերը վէ ենիյէ ոնէր խասիլէբլերը՝ ֆէնոը թէտավիներն է՝ սոն վէ է՝ ն միւքեմմել ասսուլարընա թէվֆիգէն թէտավի իսէր։
Քէզա թէպապէթը հազրէատ հէր կիւն գուլանընմագտա օլան էլեէրէրէ վասը-թասրյա բէք չօգ խասթալգլարը վէ ալէլխուսուս էմրազը նիսաէյի վէ ասասպէյէր թէտավի իսէր։
Իւլում ու ֆիւնունը է՝ ալեօյիւք վէ հայրէթպախշ պիր սէմէրէի իսթիքասը օլան Ռիմրին Ալիսոբը վասիրա-ասյա գազաէն եուտուսմըշ վէ եա վիճուտ նիւֆուզ իթմիշ օլան բարա, սաչմա, խյնե, քէմիքալէրտէքի գըրբգ, հըզբգ, վէ միսէ, պազբրասագ, պէօղրէք կիպի ասաի տասխիյէտէ հուսուսլէ կէլէն թաշ վէ եա ուռլարը, վէ ալէլխուսուս գալպատ վէ ճիյէլէրատէքի էօզիւրլերի վէ վերեմ հասթալըզընն հէր տէրէճէլէրինի, վէ հաթթա պիր չախսրն վերէմէ տիւչար օլմագտան օնա միսթաիտա օլուպ օլմասընընը բէյ իւլ այն կէսսթերիր (Radiscopie), վէ հինի իգթիզատ եմրազը մէզգիւրէնին ֆոթօկրաֆընը չըգարըպ (Radiographie) հէօճճէթ մագամընա հասթա եէտինէ իթթա գըլընընը։
Թապիպը մուամիլէյհ հէր կիւն քէնտի խանէսինատ էօյլենատն սօնրա խասթա գապուլ էյլետիկի կիպի, բէնճէյնսիհ կիւնլերի այնը զէմանատ մէճճատ նէն թէտավի իսէր։ Տախի՝ Սթանպօլ ճիրէթինատքի միւշթերիլերինէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Գուզգարուտա Սուլթէզալի սօգաղընտա վէ 9 նումէրօլը խանէտէ բազար էրթէսի վէ ճումա կիւնլերի էօյլենատն էվվել պուլունը։
20—14

ՊԷՕՑԻՒԲ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՁԹՕՍԸ
ՀԱԶԶԻՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ
Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ Ռ. ՄԱՂԱՔԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՒՐԷԲԵԱՍԸ
ՍԹԱՄՊՕԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆ
Նօ. 18, 20, 22, 24.
ԶԱՐՇՈՒԹԻ ՔԷՊԻՐՏԷ
ՊՕՑՈՒՐՈՒՄ ԽԱՆԸ Ն՝ 30
Մաղազամըզտա մէվսիմէ մախսուս քիւլլիյէթլի հազրը էլպիսէ պուլընընը-ղը կիպի, էօյչիւ իւզէրինէ տախի միւքեմմել էլպիսէ եարբլրը։ Մաղսէտիմիզ կէրէք Սթամպօլտա վէ կէրէք Գալաթատա մէվճուտ օլան պիճիճիմէ մաղազալարլա բէգապէթ իթմէք օլտուղընան, գումաշլարընն զէրֆիթ վէ նէֆֆասէթ վէ մէթանէթինէ ֆէվգէլատէ իթթիսա օլընընը կիպի, ֆիյաթլարատախի եվրօբա էլպիսէլէրինէ նիսպէթլէ 100տէ 20 տէրէճէսէ էհվէն թային օլընընընը՝ էհալիի քիրմանը՝ կէրէք Թօբալեան խանընտաքի մաղազալարընընը վէ կէրէք Զաբշուի Քէպիրին Թամիրի սէպէպիյէ Պօտուրում խանընտա։
Գալաթալը օլուպ, ախիրէն չարշընընն թամիր օլմասընտան տօլայը եէնիտէն քիչատա էյլետիկիմիզ Պօտուրում խանընտաքի մաղազալարընընը պիր քէրէ թէրիֆիլէրի իլէ թասդիգ խտճէքլերի պիրիլիթիպահտրը։ Գոտանլար իչիւն հէր ճինա ճաքէթ պուլունը։
Ֆիյաթ մատիս տըր։

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընընն իլանը իչիւն սոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ՄԻԹԱԼԷԱՅԱ ՇԱՅԱՆ
ՊԻՐ ԹԷՏԱՎԻ

1897 փետր. 19 Թարիխնամէ Բարիզ էնգանբլարընտան պիրիսի՝ պիր խասթա թարաֆընտան աթիսէքի մէքթուպը ախզ իթմիշ տիր.

«Պիր գաչ սէնէ ադամէմ սօվուզ ալարագ ատի նէվագիզ օլտուղդմ հալտէ էհէմմիյէթ վէրմէտիկիմտէն տօլայը փէնա նէվ նէզլէյէ թէպտիլ օլմուշ տրը։ Էլէեմմ նէֆէս պօրուլարընը իւֆիւնէթլէնմէսի (գրնէրի) խասթալըընա միւալթէլա գուլընըյօրըմ։ Նէֆէս պօրուլարը գիյաաէ թագիզ վէրտիկի իշլուն խթէտիկմ կէպի նէֆէս ալամայօրըմ։ Կէօյսիւմ պալկամ իլէ տօլա օլուգ, ույդու ույուլամայօրըմ։ Մխէմ տայմա տօլու տրը։ Հէր սապահ պալկամ սէօքիւնմէյէ տէկին իթի սաաթ գաստար էօքսիւրիզ թիւքիւրիյօրըմ. խուսուսիյէ գըշըն սաաա զիյատէ մուգասարըզ օլույօրըմ։ Պու հալ՝ խթիֆիրա իթմէք էկէրիրյօր խէ տէ, խթիֆիրա տա իտէմէյօրըմ։ Պիր չօգ իլաճար պուրը. գայնամըշ եարբագ վէ չիչէք սուլարը վէ շուրուպլար իշտիմ խէ տէ, հիշ պիր ֆայտէ կէօրմէտիմ. հէքմ՝ տրգնէֆէս օլմագտա պուլընտրզմը խապէր վէրտի։ Իթահըմ եօգ։ Վէ հիշ պիր չէյին թասընը պատայօրըմ։

«Պէնիմ խասթալըզըմ կէպի խասթալըզլարա տուչար օլմուշ օլանլարընը՝ սիզին Կիւյօ գաթրանըյյա էյիլէմիշ օլտուղլարընը կազէթատա օգուտրմ։ Իմամ խալիա Կուարոն Կիւյօ նամ գաթրան սուլընտան պանա գիր չիչէ կէօնտէրմէկէ հիմմէթ խոնիզ. մէզքիւր գաթրան սուլընտան չիֆայայ օլամազընը իւմա իտիյօրըմ։»

Ֆրանսուա Մարինէ

Բարիզ, Ապէի սօգազը Ն՝ 14

Սահիպը մէքթուպ Մ. Մարթինէ՝ ասըլ Կուարոն Կիւյօ իլաճընը թէճբիւսակ իթթիֆաէն սօնրա, թէքրար ատթիտէի մէքթուպը եազմըշ տրը.

«Բարիզ, 15 մայիս 1897։— Ագիզիմ Մ. Կիւյօ, կէօնտէրմիշ օլտուղընըզ պիր չիչէ գաթրան սուլընը՝ հէր թամամ իթթիկիմ վագթ թարիֆ օլունտրը վէճհէլ, եանի պիր գահվէ գաչընը գաթրան սուլընը պիր գասէկ սույա գարըշտրրզ իչէրէք գուլանտրմ։ Պու պիրինճի չիչէյի իչտիքտէն սօնրա ահվալը սրհհիյէմտէ կէօղէ չարբար բատատէտ պիր էյիլէք միւշահէտէ էյլէտմմ. կէօյսիւմի թրգամըշ օլան պալկամլարը գօլայրգա չըգարմաղա պաշլատրմ. իչթահրմ պիրագ աշընը վէ նէֆէս ալըզ վէրմէքտէ միւչթիրաթ չէքմէքսիզին պիր գաչ սաաթ ույուամայա պաշլատրմ։ Պունդն իւգէրինէ Կիւյօ գաթրանընը գուլանմագտա տէկամ իտէրէք, իւչ չիչէ իչտիքտէն սօնրա պէնի էրիթմէքտէ օլան էօքսիրիւք նէօպէթլէրի տէֆ օլուգ կիթաբ։ Շիմտի իչթահրմ բէք էյի տիր. ասլա պալկամ թիւքիւրմէմէքտէյիմմ վէ միւհուտիմ եէնիտէն քէսպը գուվմէթ էյլէտա։ Իչգաս Կիւյօ գաթրանընը խյճատ իթմէնիզտէն ասլայը սիգ թէչէքիւրանը ազիմէմի արզ ու պէյան իտէրէք, պէնիմ կիպի պրօնիթ վէ էսկիմիշ նէգլէյէ տիւչար օ տիլարա՝ սիգին իլաճընընը թավսիյէ էյլէրիմ։»

Ֆրանսուա Մարինէ

Ֆէվվադը Կիւյօ գաթրանը՝ պալէատէքի մէքթուպտա թարիֆ օլունտրը վէճհէլ, հէր թամամ վագթը գուլանընըզտա, էն չէտիտ նէգլէյի, կէօյիւս սրգրնթրլարընը վէ էն էսկիմիշ պրօնիթիթ ազ վագթ զարիֆնտա տէֆիտէր, հաթթա չօգ սէֆիա էրէյիճէ իլէրլէմիշ օլան խէրեմ խասթալըզընը պիլէ զաաթ վէ թէտավի իտէր։ Զիրա գաթրան՝ ագճիյէր գազաթնրզլարընն չիբրիմէսինէ սէգէպ օլան ֆենա միգրօպլարը թէլէֆ խէրէք մէգ-քիւր չիբրիմէնին էօնիւնիւ ալը։ Պու ամմէճէ մալիում տիր։

Ուֆագ պիր նէվագի՝ իհմալ խուլ-ինքտէ, պրօնիթիթ թէպտ՝լ օլապիլիր. պինտէնալէյ, խասթալզգ պաչ կէօսթէրիր կէօսթէրմէգ, էօնիւնիւ ալմագ իչուն կիւյօ գաթրանընը գուլանայարը օ կիպի խասթալարա նէ գատար թավսիյէ իտիլսէ եէրի տիր։

Էյիլէմէսի իւմիտսիզ կէօրիւնէն պու կիպի պիր չօգ խասթայրգլարը 30 սէնէտէն պէրու Կիւյօ գաթրանը վասրթասըյլա էյիլէչտիկինի կէօրմէքլէ, պագր էրպաղը միւսապէգա՝ իսմ միւլանմասընա նէ պիլսթիթտէ խասթայը պտտաթարագ, սարլ Կիւյօ գաթրանընընն եէրինէ քէնտի եարտրգլարը սախթէ գաթրանը սաթմագտա վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնայրը մուճիպ օլմագտա տրրլար։ Ֆիլիագիգա պագր ֆապրիգաթօրյար՝ ֆիյաթընա թամամ իլէ էքսերիա աշագը ճինս գաթրանլար գուլանընրլար. պունլար ուճուզ օլուր, լաքին խասթայը էյի իթմէզ։

Պինտէնալէյհ, պրօնիթիթնէզլէ, վէ էսկիմիշ նէվագի, վէ հաթթա տրգնէֆէս վէ վէրէմ խասթալրընտան-է յիւէյմէք իչիւն էճգահանէլէրտէն սարլ Կիւյօ գաթրանընը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի, վէ պիր կէօնա եանլըզլարգ վուգու պուլմամագ իչիւն հէր չիչէնին իւգէրինէ պուլընան էթիքէի թէ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մէգքիւր էթիքէթին իւգէրինէ պատա վէ իրի եագըլար իլէ Կիւյօնընն իսմի վէ ֆամ, եէլլ վէ եէրմըզը եազ բէնի եազը էլէ ի եանլամասընա նմազը գարի պուլընամագ դրը։ Քէպա մէգքիւր էթիքէթին իւգէրինէ ֆապրիգանընն չու ատրէսի ատախ մէվճուտ տրը։ «Մէգօն Ֆրէր, Բարիզագէ Ժագօպ սօգազընտա Ն. 19»

Մէգքիւր իլաճ պիշիմիմէ էճգահանիլէրաէ պուլընընը։

(3)

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԼ

Շերէֆսատրը օլան ֆի 20 զիլգատ սէնէ 317 վէ 20 մարտ 315 թարիխի իրատէի Սէնիյէի հաղրէթը Բատիշահի ահքեամը միւնիֆէսինէ թէվֆիգէն բէնկլէրի թէպտիլ իտիլէն տամկա բուլարը թարիխը իլանտան իթիպարէն Տէրսաատէթտէ բիտցայա չըգարըմըշ վէ պունլարատան 2 բարալըգ մագթու բուլար տարչէնի վէ 10 բարալըգ նիսպի բուլար իլէ 10 բարալըգ վէ 2 ղշ.ըգ մագթու բուլար՝ գրմրը-ղը, վէ 20 բարալըգ վէ 2 վէ 3 վէ 4 վէ 5 վէ 7½ վէ 10 ղշ.ըգ նիսպի բուլարը իլէ 20 բարալըգ վէ 3 ղշ.-ըգ մագթու բուլար՝ եէչիլ, վէ 40 բարալըգ վէ 12½ վէ 15 վէ 17½ վէ 20 վէ 22½ վէ 25 վէ 27½ վէ 30 վէ 32½ վէ 35 վէ 37½ վէ 40 վէ 42½ վէ 45 վէ 47½ վէ 50 ղշ.ըգ նիսպի բուլարը իլէ 40 բարալըգ մագթու բուլար՝ մէնէքշէ, վէ 55 վէ 60 վէ 65 վէ 70 վէ 75 վէ 80 վէ 85 վէ 90 վէ 95 վէ 100 ղշ.ըգ նիսպի բուլարը իլէ 10 ղշ.ըգ մագթու բուլար՝ սարը, վէ 150 վէ 200 վէ 250 վէ 300 վէ 350 վէ 400 վէ 450 վէ 500 ղշ.ըգ նիսպի բուլար՝ գահվէ բէնկինատ թէրթիպ վէ թապ իթթրիսիզ օլտուղը, վէ 1307 սէնէսինատ մէվգբի թէտավիլէ վագ իսիլպ էլեեվմ միւսթամէզ օլան բուլարընն թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր այ գարքընտա իսթիմալի ճաեղ օլուպ պիր այ միւրուրինատն սօնրա ֆիյաթը վէ բէնկլէրի պալէատէ պէյան օլանան բուլարլա բուլանմամըշ էվրագ բուլաբղ նաղարըյլա պագրլարագ, ահքեամը գանունիյէնին իճարա գըլընաճագը, վէ եսկի բուլարընն խատէսիյէ մուգապիլինատ այնը, մըգտարտա էէնի բուլ ախզը իչիւն տախի թարիխը իլանտան իթիպարէն 3 այ միւատէթ թային գըլընարը ճիհէթլէ, պու միւատէթ զարքընտա գալարատա վագը Պալըգխանէ նէգրէթինատքի բուլ գալէմինէ միւրաճաաթ օլունմասըլազմ կէկիր։ Միւատէթը մէգքիւրենին ինգըլտասընա տէկին միւպատէլէ իտիմէյէն էսկի բուլար հիւքմատն սագրթ օլուպ, եօնիմիզտէքի յուլիսին 25ինճի կիւնինատն սօնրա հագդարընտա \օնա կէօրէ մուսմէլէ օլնճաաղը իլան օլընը։

26 ապր. 316 31—19

ՍԱՐԱՅԻՑԼ
ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 2 յունիս	
Ինկլիզ էհամը Ինկ. Լիբ.	102—62
Օսմ. էհամը աչրլար	23—
» » գարանը	23—
» » » Բ	46—25
» » » Գ	26—
Օսմանլը Պանգասը	13—
Մլրսը սաս. մաԹթահրատ	104—75
Գուլկար խթիգրագը	84—
Թամգիս Բարիզ 3 այ վատ	25—37
Բարիզ 2 յունիս	
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	101—45
» » 4½%	102—10
Բէյնի Օսմ. էհամը աչրլարը	23—42
» » » գարանը	23—42
Միլանպիզ	
Բուլգարի չըմինարֆէրի	119—
Օսմանլը Ռէժիսի էհամը	324—
» Պանգասը	574—
Բէյտի Լիսնէ	1071—
Իթալիա էհամը	95—25
Բանքընթէ Թիւրք	482—
Ֆամանիյէ	426—
Ռուսի Օթօման	518—
Պրանսօյ	72—87
Գրանսվատ	89—75
Ֆամիլիս 3 այ վատ	25—16
Վիէննա 2 յունիս	
Լօնտրա իւգէրինէ գամպիս	242—30
Ռուսէյի լըգենարֆէրի ֆի.	114—70
Օսմանլը Ռէժի ագսիօնը	299—
Գերլին 2 յունիս	
Բանքէյի լըգենարֆի. (մարգ)	115—50
Լօնտրա իւգէրինէ գամպիս	20—29
Ռուպլը	216—30
Պրուքսել 2 յունիս	
Ռուսէյի Շըմենարֆէրի	117—25
Բանք Օթօման	23—10

ԴԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էամ. Ամ. տիպ ագչ. գրս.	25—13
» » » էն եվրաքէթ	25—13½
» » » էն ալտագը	25—10
Ֆու զուգամ աշրլարը	25—15
Բուտէյի ազչ. գրնամ.	118—
» » էն եվրաքէթ	118—
» » էն ալտագը	117—50
» » աշրլարը	117—87
Ագչէ ֆամիլի	—
Բէլգրատ	—
Հէմպուրգ »	—

ՓԵՆԳԻ ԱԿՍԻՕՆԱՐԸ

Ռէյթի ազսիօնը Ամ. Լիբ.	13—20
Կէրբէրի Ա.	—68
» Բ.	—46
Թրամվայ	6—65
Բուրքանա	2—10
Յուլկասին Թրամվայ	481—
Սուրբանա	4—45
Ֆրէյզի ֆէնէրալ	2—34
Ռօսէյի Օթօման Ի. Լ.	0—15
Լոյիտ	119—
Ֆոնդ Նասիոնալ ազ կրէս	411—
Ֆրանսվալ	78—75
Բրէզիլ Թա՛վէլթը	470—

ԱԳՈՒԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիբասը 100 ղշ.տան	ղրշ. բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	18—04
Մէքսիքը »	097—
Ինկլիզ լիբասը	110—02
Ֆրանսըզ ալթընը	87—12
Ռօլ	90—25
Գրէմիզ ալթունը	51—08
Դարատօ գայմէսի	8—61

ԻԼԱՆԱԹ
ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ Ռիզօն բիրինճէրնին միւնագասարնա պաչլանըլարընտան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէլմէլերի։

18 մայիս 316 3—3

Հաթապ Գարուսը ճիվարընատ Սարը Թիմուր մահալէսինատ Հաթապ Գարուսը վէ Գարագօլխանէ սօգազընտա 11 վէ 507 նումէրօ իլէ մուրագամ օլուպ, թէպասի տէվլէթը Ալիյէտէն վէ Բում միլլէթինատն Սօֆրօն էօհտէսինատ օլտուղը հալտէ մուգասատմճէ պա սէնէտը ըէսմի 360 ատէտ լիրան Օսմանի աէյնի մուգապիլինատ վէքալէտէթը տէվրիյէ իլէ բէյ-ի-իրճի Անէսթի իլէ պագգալ Եսրիֆ էօհտէլերինատ պուլընան մալիում էլ հուտուտ վէլմիլթէմիլաթ 507 նումէրօլը բիրինճճի վէ զախիրէճի կէտիկինին 90 սէհիմ իթիպարըյա թէվսիի ինթգալը 35 սէհիմյալ 11 նումէրօլը մաղազա վէ զահրընատ գալէա մահալի՝ միւտուէթը մուայյէնէյին միւրուր էյլեմիկ հալտ թէսվիյէի տէյն օլունմասընատն նալի, վէքիլը տէվրի բէյնիրճի Թանաշ վէլէտը Աբսթօլ Թարաֆընտան վուգու պուլան խթիտա իւզէրինէ, ուսու վէ նիզամը մուհաֆիզնէճ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 45 կիւն միւրուրինատ իհալէի էվվէլիյէսի վէ օնատ սօնրա տա 15 կիւն զարքընտա 100ատ 5 զամը գապու իսալէրէք խթիմը միւատէթատ իհալէի գաթիյէսի իհրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւատէթլէ մէվգբի միւայյատէյէ գօնուլտրընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատ մալիմաթալագ խթէյէնէլերին՝ մէզքիւր էմմաքն թէմամընատն միւսիպ գըյմէքը մուհասամնէ վէ թահրիրիյէսի օլան 25 պին ղշ.ըն 100ատ 10ը նիսպէթինատ բէյ ագչէլերինի միւսթահրզպէն Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէտաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

20 մայիս 316 3—1

Գարասի սանճաղը տախիլինատ Պիւրհանիյէ գազասընտա քեռին էվգաֆը մազպուրթ զէյթինլիքլերինին կէյլէն 315 սէնէսի մահսուլաթը այնիյէսինին պէտելը թագսիթի օլան 23000 քիլասուր գըյէ եազընն ալէա սարը բէնկ լեբանթա եազընա թահվիլիյէ Տէրսաատէթտէ Համիտիյէ անպարընա թէպլիմ օլունմագ իւզրէ 9 գըյէի աթիգա 100 տիրհեմ էթիպարընատ օլան պէհեր տէսթի եազընն ֆարգիյէ վէ նագլիյէսի 6 զշ.տա մահալի թալիպի իւզէրինատ օլտուղը՝ Գարասի միւթէսարրըֆլըզընատան պա թէլէկրաֆ իչար գըլընմըշ օլտուղընատան, մէզքիւր էլ մըզտար եազընն օլ վէճհէյէ ֆարգիյէ վէ նագլիյէսինէ պէտելը մէզքիւրատէն նօգասանըյլա թալիպ օլանլարընը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Բումինի 22նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասատ թէէմինաթ ագն չէսինի միւսթասհրպէն Տէրսաատէթատ էվգաֆը Հիմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինատ Գարասի վէ Պիրհանիյէ իտարէ մէճլիսլերինատ էվգաֆ իտարէլերինատ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

18 մայիս 316 3—3

Էվգաֆը Իպրահիմիյէսէն Նազլուս սանճաղընա թապի ճէմանի գազասընտա քեռին 10900 ղշ. պէտելը սապգալը Բէֆիրը Գասրմ գարիյէսի աշարը՝ 316 սէնէսինէ մահսուպեն 11000 ղշ.տա միւզայէատէ օլտուղը՝ Պէյրութ վիլայէթի էվգաֆի մուհասպէտիլիկինատէն քէչիտէ գըլընան 16 մայիս 316 թարիխի թէէկրգինամէտէ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմաղլա, թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն չէհրը հալը Բումինին 31ինճի կիւնինատ տէկին 100ատ 10 նէպպէթինատ թէէմին ագչէսինի միւսթահրզպէն Տէրսաատէթտէ էվգաֆը Հիմայուն Խազինէի ճէլիլէսինատ Մուհասպէպի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինատ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլերինատ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

20 մայիս 316 3—1

Քէօբրիլիս Մէհմէտ բաշա վագֆընատան Զէնգէրլի Թաշտա Մօլլա ֆէնարի մահալէսինատ Նորը Օսմանիյէ ճատատէսինատ քեռին 43 նումէրօլը Վէզիր խանը օտապալըզը պէթէքբար մէվգբի միւզայէատէյ վազ օլնօտրզընատան, իլթիզամընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հալը Բումինին 27նճի ճումա էրթէսի կիւնինատ տէկին բէյ ագչէլերինի միւսթահրզպէն Խազինէի էվգաֆը Հիմայուն Մուհասպէպի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

18 մայիս 316 3—3

Հաբէմը Հիմայուն աղվաթ սանճաղը նուգուսը մէվգուֆէ միւթէվէլլիսի միւթէվէլիքա հահի Մուսթաֆա էֆ.նին էօհտէսինատ մէրհուն օլան Գարթալ գասասասրընատ Իսկիուսար ճատատէսինատ թարաֆիլարը Սթէֆանի մէնգիլի վէ տիլէկր Վասիլ մէնգիլի վէ Սավա բէյնս վէ Նիգօլաքի միւլթէրեք արասը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 300 զըբա իւզէրինէ մէպկի սրրի միւլք պիր պաղ ֆրուն կէտիկինին 120 սէհիմէն 100 սէհիմի, վէ քէզալիք գասասատատ Սավազլար մէվգբընատ թարաֆիլարը սահիպը սէնէտ պաղը վէհաֆրզ էֆ. պաղը վէ հաճի Օսման Օսմանօղուլարը պաղը վէ թարիգ իլէ մահատուտ զէմինի ապազիի միրիտէն քիւրուսի միւլք իքի տէօնիւմ պաղ, վէ եէրէ գասապատ մէզքիւրէ թապի Մալիեէթ գարիյէսինատ Պէօյիւք Եալը մէվգբընատ թարաֆիլարը խավաճէ Նէսպէտ հանրմ վէ Նիգօլա վէ Միհալ վէ Գարա Եօրկի պօսթանլարը վէ թարիգ իլէ մահատուտ զէմինի Շահզատէ Սուլթան Մէհմէտ վագֆընատան մա միւլք պօսթանընն նըսի հիսէսի պիմիզայէտ ֆիւրուսթ իտիմէքտէ օլտուղընատան, թարիխը իլանտէն իթիպարէն 20 կիւն սօնրա իհալէսի իհրա օլունճաաղը ճիհէթլէ, թալիպ պուլընանլարը՝ բէյ ագչէսի իլէ պէրպաէր Գարթալ գասը թագրիր գօմիսիօնը, եանի թաբու իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

22 մայիս 316

ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Էրպաղը Իսթիսասան օլան թապիպը մուամիլէյյ Բարիզատէն ավանէ իթամիշ օլուպ, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Միսք սօգազընտա 4 նումէրօլը խանէսինատ հէր կիւն խասթէկէռանը գազալ իթմէքտէ տիր։

Գումրանէանը Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի
Ա. ՀԻՐՄԻՐԻԶ

Գալաթասա ըսիրը խանէրինատ
(Կէօրէնէն եէրի եէրէ)

Թիւրքիա իչիւն սանէնթրումումիսի
ԹԷՈՏՕՐ ՐԷՖԲԷՆ

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխի իւքազը խմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իչգալ գումբանեանին մերքէզի՝ Բէթթէսպուրկատա պէօյիւք Մօրքաթատատ 37 նումէրօլրօթէլը մախասուսընատ քեռին։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸ.— ԷՕՄԻՐ.— ՆԱԳԼԻՑԱԹ.— ԳԱՉԱԼԱՐ։

	Ֆրգ.
1898 սէնէսինատ թահսիլ օլունան բրիմ	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333
1881 սէնէսինատէն պէրու գումբանեա քէնտի միւլթերլէրինէ թէէմիյէ իթմիշ ղուտուը մէպալիգ	164,172,000 ֆգ.ը կէչմիշ տիր։

Գումբանեանընն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի
Ա. ՀԻՐՄԻՐԻԶ

Գալաթասա ըսիրը խանէրինատ
(Կէօրէնէն եէրի եէրէ)

Թիւրքիա իչիւն սանէնթրումումիսի
ԹԷՈՏՕՐ ՐԷՖԲԷՆ

ԱԼԷԱՆՁԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Ճէնօվապա

		Ֆրանկ			
Սէրմայէ. Թէէմինաթ ագչէսի՝		87,455,645			
Գումբանեա՝ միւթթէլիֆ վէ մուայյէն վատէլի էօմիւր սիկուրթասը, ճէհէզ, գայսը հայաթ չարթըյա վէ մուվագգաթ սուրէթիյէ խրատ վէրմէք իչիւն սիկուրթալար ատա խէր վէ պէրվէճհէր աթի մէնֆիի կէօսթէրիր։					
Պիր սէնէ սիկուրթատան սօնրա, սիկուրթա մուգավէլէնամէսի (բօլ.) չիւրիմէպ. տուէլլօ վէ ինթիհար թէէմին օլունը. հէր սէնատաթ վէ հեր եօլնուլըզ իչիւն մէզքիւր սէնէտատէքի իւճրէթտէն ֆազլա իսերէթ ալընմագ, իւճրէթ վէրիմէմէկէ զաչլատըզը թագարիրտէ մէզքիւր սիկուրթա մուգավէլէնամէսի՝ տէրուինինատ եվվէլճէ թային օլունտրզը գըյմէքտէ կէրիյէ սաթրն ալընը. մէզքիւր մուգավէլէնամէսինին թանգիմինատ խարճ մասրաֆ եօգտը։					
Գեար վէ թէմէթթիւէ հիսսէսարլըզ վար։					
ԳԱԶԱԼԱՐԱ ԳԱՐԸՆ տախի սիկուրթա ատա օլունը. մէսէլա գազա եիւգիմնատէն եօլիում զուհուր իտէր իսէ, վէ եա տախմի վէ եախսատ մուվագգաթ իդթիսասըզլըզգ կէլիր իսէ՝ սէրմայէ եօտէնէր վէ եախսատ եէվմիյէ թազմինաթ վէրիլիր։					
Թէնդանդ.—Վէլօսիրէտ, պէկիր, սրապա, թրամվայ, շըմէնդֆէր, վագոր վէ եէլքէն կէմիլերի, ավ վէ պէօճէք սօգուշը գազալարը՝ եա սէնատաթէն իհրա օլունտրզը զէման վէ եախսատ անրն խարիճինատ գազա մուգապուլարգտա թազմինաթ վէրմէք իչիւն սիկուրթա ատա օլունը։					
Բէզալիք գումբանեա՝ միւատֆէսի նէֆս վէ եախսատ ատամ վէ եա էշեա գուրթարտագա չալըշըլարընը զէման մուգաբ պուլան գազալար իչիւն ատախ սիկուրթա ատա խէր։					
Գումբանեանընն Պանգասը՝ ԳՐԻՖԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։					
Ումումի մէճլիսի՝ Գ. ՖԵՐԱՏԵՄԱՆ					
Սթամպօլտա Հանօթրլը խանընատա Ն՝ 53, 54, 55, 36։					

ԽԸՏՎԻՅԷ ՎԱՐՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ԼԻՄԻԹԸՏ ՇԻՐԲԷԹԻ

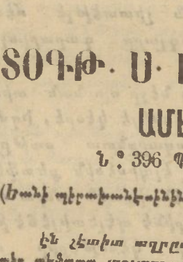
Մէզքիւր գումբանեանի վարօրլարը՝ իռգէնատրիյէտէն հէր չարշէնպէհ կիւնիւ եէլէնատէն սօնրա ալաֆր. ասաթ կատ հարքէթէ, Ռիբ, իդիր վէ Մէհիլի թարիգիյէ Տէրսաատէթ միւվասէլէթ խատճէկի կիպի, յուտիրին Ղոճի բէնճ. կիւնա ատախ եզլէնատէն օնրա ատաֆընկա ասաթ 3ատ «Բրէնս Ազպաս» վարը հարէքէթլէ, ասղուճա Ռիբէյէ ուղրայատ իռգէնատրիյէ միւվասէլէթ խատճէք տիր։

Վարօրլարը վագթը հարիւէթիրէրի			
ԱԶԻՄԷԹ			
միւվասէլէթ	հարքէթ		
ասաթ	ասաթ		
Իռգէնատրիյէ		չարշ. ագշ.	4
Ռիբէ	ճ. ամամ ագչ.	» 7 ճուամ.	» 4
Իպվիր	ճ. երթ.	» » 6 ճ. եր.	» 4
Մէհիլի	ճ. երթ. ագշ.	6 ճ. եր.	» 8
Ցերսատէթ քազար		» 3	
ԱՎՏԷԹ			
միւվասէլէթ	հարքէթ		
ասաթ	ասաթ		
Ցերսատէթ		ասլը ագշ.	8
Մէհիլի	չարշ. ագչամ	8 չարշ. ագչ.	10
Իպվիր	չարշ. ագչամ	3 չարշ. ագշ.	3
Ռիբէ	բէնճ. եվլէն	բէնճ. »	»
Իռգէն-երիյէ	ճ. երթ. ագչ.	7	

Եվլէը, կէրէօ վէ եմամ նազիմթը էյնինատ գումբանեանին Սթամպօլատա Էմին Էօնիւնատ Եէնի Վալիտէ խանընատա, վէ Գալաթատա Գալաթասարայ Գօմիսիօն խանը գարշըսընատա գիսին ատեէնթեանէրէրինէ միւրաճաաթ օլընմալը տրը։ Բէզալիք հէր ազնգի հօլտուզգալար իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Ն՝ 70ատ Մ. Մ. Թօմա Գուգ վէ եվվասարընի ատեէնթեանէրինէ միւրաճաաթ օ-

ՍԻՆԳԷՐ

Զաթը հաղրէթը Շէհրիյարինին տիրիշ մաքինալարը միւթէահհիւատ Ֆ. ՆԱՑՏԼԻՆԳԷՐ



Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինատէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաեր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տերէճէ թագտիր օլունմըշ տրը քի, պու կիւն սիւնեանընն հէր թարաֆընատ պէնք ինն ֆամիլեալար, թէրգիլէր վէ գունտուրաճարը մահալա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտատ սէրկիի ումումիլէրատ տէօրթ եիւզատէն զէյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տրը։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն եէկեանէ տէրօղթիօճրը պուլընան Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեռֆիֆէսինատ չիւէլէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընատա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
(Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընատա։

Սթամպօլատա Սուլթան Համամընատա նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա Ն. 13։

Թագլիալէրինատն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընը՝ մաքինալարընն իւգէրինատ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։